

THÁNH LỄ HÀNG TUẦN

Chúa Nhật: 8:00 am, 10:00 am, 12:30 pm.

Thứ Hai, Thứ Ba chỉ có một lễ: 8:00 am.

Thứ Tư - Thứ Bảy: 8:00 am & 5:30 pm.

Lễ Buộc: Tối hôm trước: 7:00 pm.

Chính ngày: 8:00 am & 7:00 pm.

CHẦU THÁNH THỂ HÀNG TUẦN

Các ngày Thứ Năm 8:30 am - 8:00 pm.

RỬA TỘI TRẺ EM & GIÁO LÝ TÂN TÒNG

Rửa Tội: Chiều Thứ Bảy đầu tháng, sau Lễ

5:30 pm. *Xin lấy Đơn nơi Trưởng Giáo Khu hoặc VP.*

Lớp Giáo Lý Tân Tòng vào Thánh Chín.

Liên lạc Thầy An (916) 524-5482.

BÍ TÍCH HÒA GIẢI

30 phút trước các Thánh Lễ chiều Thứ Bảy, Chúa Nhật. Ngoài giờ, xin gọi văn phòng.

HÔN PHỐI & KHÓA DỰ BỊ HÔN NHÂN

Cần gặp Cha xứ làm giấy tờ 6 tháng trước ngày cưới.

Khóa Dự Bị Hôn Nhân vào Tháng 5 và 11.

Liên lạc Thầy Phong (916) 416-6735.

XỨC DẦU & THĂM VIẾNG BỆNH NHÂN

Xin gọi VP (916) 383-4276 hay (916) 376-7629

MỘT SỐ LIÊN LẠC KHÁC

LM Chánh xứ: Cha Cao Vũ Nghi, CRM

Email: cttdsacto@gmail.com (916) 376-7629

LM Phó: Cha Nguyễn V. Thiện, CRM (916) 376-7629

Văn Phòng: cttdsac@gmail.com (916) 383-4276

Các Chị Chi, Lua, Nguyễn

Nhà Xứ	Các Cha	376-7629
HD Mục Vụ-Chủ Tịch	Thầy Hoàng	869-6615
- Phó Nội Vụ	Anh Tùng	588-5893
- Phó Ngoại Vụ	Anh Chí	769-5043
- Phó KH & PT	Anh Dũng	230-1691
HD Tài Chánh-Chủ Tịch	Anh Hoàng	471-9765

Ban Cung Thánh	Anh Ngân	420-3291
Ban Giúp Lễ	Anh Thiên	533-8583
Ban Cổ Động Ổn Gội	Cô Bích	996-6869
Ban Sinh Hoạt	Anh H. Phong	606-5524
Ban Xã Hội		
Ban Trật Tự	Anh Quân	408-544-0064
Ban Bảo Trì	Anh Cường	914-4594
Điều Hợp Viên Giáo Lý	Thầy Phong	416-6735
Trung Tâm Giáo Dục	Thầy Phong	416-6735

Ca Đoàn Thiên Ân	Anh Châu	465-4071
Ca Đoàn Thánh Linh	Chị Mỹ Anh	595-3307
Ca Đoàn Alleluia	Anh Kỳ	955-7068
CD Mẹ Vô Nhiễm	C. Quỳnh Lan	477-9622
Ca Đoàn Mẹ Lên Trời	Chị Thảo	798-5747
Ca Đoàn Kitô Vua	Chị Chi	495-8036
Ca Đoàn Thánh Thể	Chị Huệ	730-4349
Liên Lạc các Ca Đoàn	Anh Khoa	842-9412

Giáo Khu 1-Giuse	Anh Thành	627-5694
Giáo Khu 2-Phêrô	Anh Nam	477-8205
Giáo Khu 3-Dũng Lạc	Ông Thanh	525-3456
Giáo Khu 4-Phục Sinh	Anh Minh	635-3435
Giáo Khu 5-Fatima	Anh Thành	706-4490
Giáo Khu 6-Thăm Viếng	Chị Phượng	598-7581

Thiếu Nhi Thánh Thể	Anh Chính	204-2471
Bà Mẹ Công Giáo	Chị Hà	524-4242
Huynh Đoàn Đa Minh	Chị Phương	903-6223
Liên Minh Thánh Tâm	Anh Thiên	533-8583
Legio Maria	Chị Mến	320-5610
Phong Trào Đền Tạ	Chị Tỷ	439-0113
Gia Đình Tận Hiến	Chị Tuyết	996-1230
Phong Trào Cursillo	Anh Độ	267-7128
Canh Tân Đặc Sủng	Chị Mỹ Anh	595-3307
Hội Cao Niên	Ông Anh	743-3999
Dòng Mến Thánh Giá	Các Sơ	383-3278



GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM
SACRAMENTO

8181 Florin Road, Sacramento, Ca. 95828 | (916) 383-4276 | www.cttd.org

BẢN TIN MỤC VỤ

726 - LỄ CHÚA KITÔ VUA – CN 34 TN - NĂM B

Ngày 24/11/2024



ĐỨC GIÊSU KITÔ, VUA VŨ TRỤ

Đại Hội Trẻ Thế giới tại Pháp, hàng trăm ngàn thanh niên nô nức, tiến về thủ đô Paris dự đại hội để gặp gỡ, lắng nghe, và hiệp thông với Đức Thánh Cha Gioan Phaolô II, đấng thay mặt Đức Kitô ở trần gian.

Hệ thống xe điện ngầm Métro nổi tiếng của Paris dường như lúc nào cũng chật ních người. Hôm ấy, một cụ già ăn xin mù loà cũng cố chen lên một toa xe nhờ chú chó dẫn đường. Cụ vừa đi, vừa chìa cái đĩa nhôm để kêu gọi lòng hảo tâm của giới trẻ. Tuy ồn ào nhưng người ta cũng nghe được những tiếng kêu loảng xoảng của những đồng cúc rơi vào đĩa.

Đi ngược chiều với cụ, một cô bé xanh xao gầy còm cũng ngửa nón xin mọi người giúp đỡ. Khi hai người bất hạnh gặp nhau, cô bé tránh qua một bên cho người hành khất mù loà tiến bước. Và đây kinh ngạc, các bạn trẻ không thể tin vào mắt mình, cô bé đã dốc hết số tiền kiếm được của mình đổ tất cả vào cái đĩa nhôm kia.

Mùng lễ Đức Giêsu Kitô, Vua vũ trụ, chúng ta được mời gọi nhìn ngắm thế giới: gồm 6 tỷ người đang sống trên đó. Với bao cảnh thất nghiệp, nghèo đói, lạc hậu, bất công. Với bao tệ nạn tham nhũng, ma túy, mafia, sida. Với bao nhiêu thiên tai lũ lụt, động đất, cháy rừng... Thế lực của sự dữ và tội lỗi đang tung hoành khắp nơi.

Mùng lễ Đức Giêsu Kitô, Vua vũ trụ, chúng ta được mời gọi nhìn lên Vua của chúng ta. Một vị vua không ngồi trên ngai vàng, nhưng treo trên thập giá. Một vị vua không cai trị bằng quyền uy vũ lực, nhưng dựa trên tình yêu thương. Một vị vua không có lãnh thổ trên bản đồ thế giới, nhưng nằm sâu trong trái tim mọi người.

Vương quốc của Vua Giêsu là vương quốc của Sự thật: “Ai đứng về phía sự thật thì nghe tiếng tôi” (Ga.18,37). Sống theo sự thật chẳng

để dành chút nào, vì người thành thật thường thua thiệt, và kẻ dối trá lại được coi là khôn ngoan. Nhưng chỉ có những ai dám nói sự thật, chấp nhận sự thật, và sống theo sự thật mới được sống trong vương quốc của Người.

Vương quốc của Vua Giêsu còn là vương quốc của Tình yêu: “Con người không đến để được phục vụ, nhưng để phục vụ hiến mạng sống cho nhiều người” (Mc.10,45). Yêu mình, yêu thân nhân bạn bè thì dễ dàng; yêu người xa lạ, yêu kẻ thù, mới thật là khó. Nhưng Chúa chính là vua Tình yêu, nên chỉ những ai sống yêu thương mới đích thực là thần dân của Người.

Cô bé ăn xin trên xe điện ngầm trong câu chuyện trên đây, đã biết cho đi tất cả những gì mình có, những gì cần thiết nhất để sống mà không tính toán so đo. Đó mới thật là công dân của Nước Trời, là thần dân đích thực của Giêsu, Vua Tình yêu.

Đối với người tín hữu, công dân tương lai của Nước Trời, thì yêu thương là lẽ sống của mọi cá nhân, gia đình, và cộng đoàn. Đường như sống yêu thương sẽ thấy đời đơn giản, cuộc sống nhẹ nhàng thanh thản. “Đâu có tình yêu thương ở đấy có Đức Chúa Trời”. Có Chúa trong tâm hồn họ luôn cảm thấy bình an, hạnh phúc. Còn mọi thứ khác chỉ là kiểu cách, rườm rà, câu nệ, phô trương, là thanh la, náo bạt, là tiếng muỗi vo ve.

Lạy Chúa, chúng con là đôi tay và đôi chân của Chúa, là miệng lưỡi và trái tim yêu thương của Người.

Xin cho chúng con biết cộng tác với Chúa, xây dựng một thế giới yêu thương và chân thật, vui tươi và hạnh phúc, để ngày Chúa đến trong vinh quang là một ngày vui trọn vẹn, một ngày hội lớn cho toàn thể nhân loại. Amen.

(Trích trong “Như Thầy Đã Yêu” của Thiên Phúc)

SINH HOẠT GIÁO XỨ

Chương Trình Bảo Trợ Học Bổng 2025-2026



Chúa Nhật hôm nay, ngày 24/11/2024 kết thúc chương trình gây quỹ cho chương trình học bổng giúp các trẻ em mồ côi và trẻ em nghèo tại Việt Nam. Xin quý ông

bà anh chị em quảng đại đóng góp để các em có cơ hội tiếp tục đến trường.

Nhận đóng góp sau mỗi Thánh Lễ Chúa Nhật tại cửa ra vào Thánh Đường.

Số phone liên lạc: Chị Thảo: 916-798-5747, hoặc Anh Chí: 916-769-5043

Giáo Xứ Chúc Mừng Bổn Mạng

Lễ Chúa Kitô Vua - Chúa Nhật 24/11/2024

*** Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể Kitô Vua**

*** Ca Đoàn Kitô Vua – Các em Thiếu Nhi Thánh Thể**

Xin Chúa Giêsu luôn ban nhiều ơn cho Ban Điều Hành, các Trưởng và toàn thể các em để tất cả trở nên những người em ngoan làm vinh danh Thiên Chúa.

CHÚC MỪNG!!!

*** Ngày 21/11 - Lễ Mẹ Dâng Minh, Quan Thầy Ban Cung Thánh**

*** Ngày 26/11 - Thánh John Berchmans, Quan Thầy Ban Lễ Sinh.**

*** Ngày 28/11 - Mừng Kính Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, Quan Thầy Giáo Xứ.**

*** Ngày 30 tháng 11 – Thánh Anrê Dũng Lạc, Quan Thầy Giáo Khu 3.**

Tạ ơn Chúa vì tất cả những hồng ân Chúa đã ban cho Giáo Xứ chúng con. Nguyên xin Chúa Kitô Vua tình yêu, qua lời chuyển cầu của Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, ban cho toàn thể Giáo Xứ, cách riêng các thành viên Ban Cung Thánh, và cho các em Lễ sinh siêng năng tham dự thánh lễ và tích cực học hỏi Giáo lý đức tin.

Xin cho Giáo Khu 3 được tràn đầy hồng ân, sức khỏe, bình an, luôn thăng tiến mãi và Chúa luôn đồng hành mọi ngày trong cuộc sống. Chúc Quý Cộng Đoàn nhân ngày Bổn Mạng luôn tràn đầy niềm vui và ân sủng của Thiên Chúa.

Giáo Xứ Mừng Bổn Mạng Năm Thứ 15 – Lễ Tạ Ơn Thứ Năm, ngày 28 tháng 11 năm 2024

- 9:00 am: Sắp xếp chỗ ngồi theo Hội Đoàn

- 9:15 am: Rao lễ

- 9:30 am: Cung Nghinh Tượng Chúa Kitô Vua và Hải Cốt Các Thánh Tử Đạo Việt Nam.

- 10:00 Thánh Lễ. Tiệc và Văn Nghệ mừng

Chi tiết rước kiệu: bắt đầu từ trong nhà thờ. Xin các hội đoàn theo danh sách đã được sắp xếp.

Đại diện các hội đoàn khiêng kiệu, xin vui lòng có mặt lúc 8:45am.

Các Phong Trào, Ban Ngành, Đoàn Thể, Ca Đoàn, xin mang cờ hiệu và mặc đồng phục.

Tiếp theo Cung Nghinh là Thánh Lễ, sau đó sẽ có bữa tiệc mừng và chương trình văn nghệ.

Kính mời quý ông bà anh chị em tham dự Thánh Lễ trong dịp mừng Bổn Mạng Giáo Xứ, để cùng nhau tạ ơn Thiên Chúa đã ban muôn hồng ân đến từng người, từng gia đình và toàn Giáo Xứ trong năm qua và mọi người cùng cảm ơn nhau.

Lưu ý: Giáo Xứ sẽ không có thánh lễ 8:00 sáng và 5:30 chiều Thứ Năm cùng ngày.

Tri ân quý vị ủng hộ cho tiệc mừng Lễ Bốn Mạng

- Giáo Khu 3, ủng hộ \$400.
- Giáo Khu 5, ủng hộ trái cây.
- Giáo Khu 6, ủng hộ 1920 chai nước uống.

Nguyện xin Chúa chúc lành cho sự quảng đại của quý ông bà anh chị em và ban muôn vàn ân sủng xuống trên gia đình.

Chầu Thánh Thể Trọng Thể:



Trong tâm tình sám hối và canh tân, để tỉnh thức đón chờ Chúa đến. Kính mời quý ông bà anh chị em sắp xếp thời giờ tham dự giờ Chầu Thánh Thể Trọng Thể lúc 6 giờ chiều, thứ Năm, ngày 5 tháng 12 tại Thánh Đường Giáo Xứ.

Tinh Tâm Mùa Vọng

Để chuẩn bị tâm hồn đón mừng Chúa Giáng Sinh, và đồng thời cũng là dịp đặc biệt để cùng nhìn lại đời sống đức tin và củng cố niềm hy vọng trong Chúa, nhất là trong dịp chuẩn bị mừng Năm Thánh 2025 tới đây, Giáo Xứ sẽ có ba buổi tĩnh tâm, từ ngày 16 đến 18 tháng 12, 2024, do Linh mục Phêrô Nguyễn Bá Quốc Linh, CSsR, hướng dẫn, với chủ đề:

“Hãy cậy trông vào Chúa, mạnh bạo lên, can đảm lên nào! Hãy cậy trông vào Chúa” (TV 27,14).

Với chủ đề trên, Cha sẽ hướng dẫn chúng ta học hỏi đôi chút về ý nghĩa của Năm Thánh 2025, và bước vào hành trình nội tâm với ba chặng dừng quan trọng dựa trên kinh nghiệm của Tổ phụ Abraham:

1. **Lữ hành của Lòng Biết Ơn** – Nhìn lại những ơn lành Chúa ban trong cuộc sống và nuôi dưỡng lòng biết ơn.
2. **Lữ hành của Niềm Tin Tưởng** – Củng cố niềm tin vào Thiên Chúa giữa những thử thách và khó khăn.
3. **Lữ hành của Niềm Hy Vọng** – Hướng về tương lai với niềm hy vọng vững vàng mà Mẫu nhiệm Giáng Sinh mang lại.

Xin ông bà anh chị em sắp xếp thời giờ để đến tham dự chương trình tĩnh tâm Mùa Vọng năm nay.

Tĩnh Huấn Canh Tân Hôn Nhân



TÌNH HUẤN CANH TÂN HÔN NHÂN
ĐÂY LÀ DỊP ĐỂ CÁC VỢ CHỒNG CÙNG ÔN LẠI
VÀ SỐNG LỜI HÔN ƯỚC ĐÃ CÙNG THỀ HỮA VỚI NHAU TRƯỚC TÔN NẠN CHÚA.
THỨ BẢY: NGÀY 28 THÁNG 12 (8:30AM–6:30PM)
DO 2 Cha và 4 Thầy Phó tế hướng dẫn.
XIN GHİ DANH TẠI BÀN CÁC TRƯỞNG KHU.

Để chuẩn bị mừng Lễ Thánh Gia, Giáo Xứ sẽ tổ chức một ngày tĩnh huấn canh tân đời sống hôn nhân. Đây là dịp để các vợ chồng cùng ôn lại và sống lời hôn ước đã cùng thề hứa với nhau trước tôn nhan Chúa.

- Thứ Bảy, ngày 28 tháng 12, 2024
- 8:30am - 6:30pm
- Do 2 Cha và 4 Thầy Phó tế hướng dẫn.
- Lệ phí: \$50 / vợ chồng

Xin ghi danh tại bàn các Trưởng Khu, từ Chúa Nhật ngày 24 tháng 11, đến ngày 22 tháng 12.

Gia Đình Thánh Gia Thông Báo

Mừng Kỷ Niệm Ngày Thành Hôn năm 2024
Chúa Nhật, ngày 29 tháng 12 năm 2024

Nhân dịp Lễ Thánh Gia Thất, Giáo Xứ có Thánh Lễ Tạ Ơn mừng các đôi vợ chồng có kỷ niệm thành hôn 10, 15, 20, 25 đến 70 năm (cách 5 năm; thí dụ: 30, 35, 40...). Xin mời quý ông bà anh chị ghi danh tại bàn làm việc Giáo Khu 1 trong Hội Trường Giáo Xứ sau các Thánh Lễ Chúa Nhật 8:00am và 10:00am.

Thời Hạn Ghi Danh: Chúa Nhật 17/11 - 15/12/2024

Để biết thêm chi tiết, xin liên lạc:

Anh Hân: (916) 230-8087, Anh Thoan: (916) 320-6115

Công Đức Tuần Lễ: 11-17-24: \$ 10,740.00

 6853 65th St. SACRAMENTO, CA 95828 (916) 761 - 3222 (C) (916) 392 - 3722 (O) vonnetran@gmail.com VONNE VAN TRAN CaBRE # 01364503	Chuyên mua bán nhà Bán nhà chỉ trả huê hồng 1% cho lệ phí Henry Vo (916) 223-3798 Broker # 01407166	  Susan Thi H. Le Mọi Giới Bảo Hiểm Medicare Dịch Vụ Tài Chính CA Ins. Lic. #2076190 Cell: 916-915-4149 (24/7/365) SusanLe@Protection-Planning.com Notary Public Services State of CA Comm. #2392495 Quy Hoạch Trước Nghĩa Trang, Hỏa Táng & Tang Lễ
HL TAX & INSURANCE SERVICE Income Tax (Individual & Business) all 50 states Payroll - Covered California (Obamacare) - Medicare Auto, Home and Commercial Insurance 8245 Florin Rd, Ste C4 License #: OL46450 Sacramento, CA 95828 (408) 402 - 1300 hoanghoale2017@gmail.com (916) 476 - 6158 HOA LE	AMAZING INSURANCE SERVICES, LLC Auto, Home, Business, Life, Annuity, and Health Khanh Vu, CA Licence: 0L43676 5803 Stockton Blvd, Sacto, CA 95824 (408) 387-9114 - (916) 222 - 2286	Bảo Vệ & Lập Kế Hoạch Với Lê Susan * Bảo Hiểm Nhân Thọ, Sức Khỏe & Tai Nạn * Kế Hoạch Bảo Vệ Thể Chấp * Cổ Định Hàng Năm Ngay Lập Tức & Trả Chậm * Lập Kế Hoạch Hu Trú Miễn Thuế * Lợi Ích Cuộc Sống & Chăm Sóc Dài Hạn * Kế Hoạch Đại Học * Bảo Hiểm Thu Nhập Cho Người Khuyết Tật * Trợ Giúp Ngay Lập Tức Với Sắp Xếp Nghĩa Trang * Medicare * Kế Hoạch Tài Chính * Lập Kế Hoạch Trước Về Nghĩa Trang, Hỏa Táng & Tang Lễ TÔI NÓI TIẾNG VIỆT
Bác sỹ chuyên gia tim mạch. Có hơn 38 năm trong lãnh vực y tế. Làm việc tại bệnh viện đa khoa Mercy Văn phòng nhận bệnh nhân mới. Nhận các loại bảo hiểm và Medicare DR. LEE-TZU LIN, MD 7275 E Southgate Dr. # 406 (916) 423-6866 Sacramento, CA 95823	VĂN ĐÔNG BÌNH AN NHẬN KHAI THUẾ Cá nhân - Thương Mại - Payroll Sales Taxes - Nhận giữ sổ sách cho các cơ sở thương mại (916) 395 - 7111 (B) ; 524 - 5482 (C)	Benjamin Mai (916) 317-7953 Mua Nhà & Bán Nhà Vay Tiền Mua Nhà Tái Cấp Vốn Nhà Benjamin Mai giúp bạn tiết kiệm tiền  CA Real Estate and Mortgage Broker Cal Bre # 01928783 NMLS # 1175396
BUSYBEE Child Care Center (916) 387-8710 / 383-3278 Nhận các em từ 2 tuổi đến 5 tuổi. Các Nữ Tu Mến Thánh Giá Đà Lạt phụ trách	KINGDOM CHIROPRACTIC Dr. Jason Nguyen, DC Chuyên trị tai nạn xe cộ - Khám sức khỏe D.O.T physical exam cho truck drivers Cell: (916) 384 - 7256 Open 10:00am - 6:00pm. Tuesday - Thursday only 7509 Madison Ave #114 Citrus Heights, CA 95610 (916) 314 - 7172	Phục vụ tận tình, chu đáo, chuyên nghiệp và kín đáo (916) 320 - 2823
Phở City VIETNAMESE CUISINE 6175 Stockton Blvd. Ste 200 Sacramento, CA 95824 (916) 754 - 2143	Với 18 năm kinh nghiệm Supervisor tại lãnh sự quán Hoa Kỳ tại Sài Gòn về visa, được đào tạo của Học viện ngoại gia Hoa Kỳ về luật di trú, hồ sơ của bạn sẽ được hoàn thiện nhanh chóng, hiệu quả, giúp bạn thành công trong việc xin visa, bảo lãnh và các vấn đề về di trú VISA SUNRISE THUỶ NGUYỄN: 916-280-5227	Chuyên viên mọi dịch vụ mua bán nhà BRE Lic#: 01931129 HOÀ ALLAN MAI
 TINA PHU DUONG Hàng năm kinh nghiệm tư vấn di trú	Hãy bấm vào website www.tinaphuduong.net có nhiều thông tin Để các bạn tìm hiểu Vốn đầu tư ít / Có Huấn Luyện Viên Người Việt Hướng Dẫn và Giúp Đỡ / Thời gian linh hoạt, có thể tự chủ thời gian 100% hợp pháp và đóng thuế Hotline: 916 - 743 - 1625 Bạn muốn kiếm thêm tiền trên mạng, nhưng không biết bắt đầu từ đâu? Học kinh doanh online thu nhập \$10,000 một tháng. Không cần rao bán hàng hóa Không cần làm phiền bạn bè hoặc người thân / Không cần có kinh nghiệm Không cần có kỹ năng về computer	
TOUCH OF GLASS Windows / Shower Doors Glass Tabletops / Glass Patio Door / Storefront Glass / Mirrors / Wall Mirrors / Double Pane Glass JIM (916) 207 - 5920	Chuyên làm cửa sắt, làm hàng rào gỗ, sơn nhà, chặt cây, đổ đá, có giá đặc biệt cho người Việt. Xin Liên Lạc Lê Hòa 916 - 236 - 7849	ANDY P. TRAN ATTORNEY & COUNSELOR AT LAW 1900 POINT WEST WAY, SUITE 188 SACRAMENTO, CA 95815 (916) 304-3616 (916) 848-3337 (F) ATRAP@TRANLAW.COM WWW.TRANLAW.COM
 Jane Le Financial Advisor & Community Relations	SACRAMENTO MEMORIAL LAWN Chúng tôi nói tiếng Việt 我們提供粵語服務 6100 Stockton Boulevard (916) 245-0889 Sacramento, CA 95824 FD974 * COA621 * CR287	Real Estate Sales, Finance Property Management rwJoe Tran Realty 2670 S. White Rd. #233 San Jose, CA 95148 6835 Stockton Blvd #420 Sacramento, CA 95823 (Joe) Phuoc Tran (408) 205-6701 (Jacklyn) Phuong Lu (408) 728-5299
SF SUPERMARKET SIÊU THỊ THUẬN PHÁT 順發超級市場 6930 65th St #123 (916) 392-3888 Open 8:00am - 9:45pm. 4562 Mack Rd (916) 395-6868 Open 8:00am - 9:00pm.	CAPITAL AUTO GLASS Tiệm Thay Kính Xe Hơi Nhận Bảo Hiểm, Tiền Mặt, Thẻ Tín Dụng Đến Nhà Khách Hoặc Nơi Làm Việc Hoặc Khách Đến Với Tiệm Chúng Tôi Miễn Khấu Trừ Bảo Hiểm - Gọi Để Biết Chi Tiết www.autoglasscapital.com	Windshiel, Back Glass, Door Glass, Quarter Glass, Vent Glass 2021 Fulton Ave. Sacramento, CA 95825 916 - 972 - 7772
BERKSHIRE HATHAWAY HomeServices Elite Real Estate Realtor www.DeniseChau.BHHSER.com CalBRE # 0147958 7412 Elsie Avenue Sacramento, CA 95828 Denise Chau (916) 271-1578 (C) Denise.Chau@Elitenorcal.com	NEW YORK LIFE INSURANCE COMPANY Để dành tiền học Công ty có lập dạy miễn phí mỗi thứ Bảo vệ nợ nhà ba hàng tuần cho người muốn tìm Để dành tiền hưu hiểu thêm về đầu tư, tài chánh Chăm sóc dài hạn 9280 W Stockton Blvd #200 atdo01@ft.newyorklife.com Elk Grove, CA 95758 CA Ins. Lic. # 4273166 Đỗ Ngọc Anh 916 - 233 - 6339	
NGUYỆT SAN ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP QUÝ VỊ CÓ NHU CẦU ĐẶT BẢO, XIN LIÊN HỆ: Lm. Gioankim-Pio Nguyễn D. Lộc, C. Ss.R. Tel. (562) 424-2041 Cell. (832) 867-5741 Email: baoducme@gmail.com  ỦNG HỘ Độc giả thường: 40 usd/năm Độc giả ân nhân: 50 usd/năm	CHRIS NGUYEN 916 - 513 - 2131 AUTOBOTZ COLLISION SPECIALIST Chuyên sơn sửa các xe bị đụng và đẩy đủ các dịch vụ khác 10200 Waterman Rd Elk Grove, CA 95624 916autobotz@gmail.com	
CHUYÊN VIÊN VỀ NGHĨA TRANG VÀ TANG LỄ Saint Mary Cemetery & Funeral Center JENNIFER TRAM ANH MAI	CATHOLIC FUNERAL & CEMETERY SERVICES OF THE DIOCESE OF SACRAMENTO 6509 Fruitridge Road Sacramento * CA 95826 Cell: (916) 949-1250 Office: (916) 452-4831	Xin quý vị ủng hộ Giáo Xứ qua việc quảng cáo trong Bản Tin Mục Vụ hàng tuần của Giáo Xứ, xin liên lạc: GIÁO XỨ ANH THIÊN (916) 383-4276 430 - 6708